

Jun Yuzuki

Volume 3

CHUEN PRINCE



Gakuen Prince

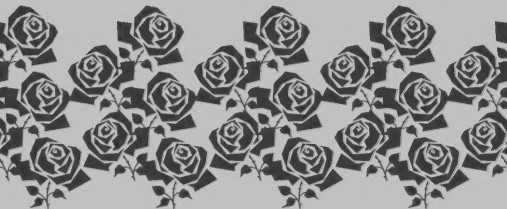


Jun Yuzuki

Translated by Harumi Ueno

Adapted by Abby Denson

Lettered by North Market Street Graphics



Gakuen Prince volume 3 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

Gakuen Prince volume 3 copyright © 2007 by Jun Yuzuki
English translation copyright © 2009 by Jun Yuzuki

All rights reserved.

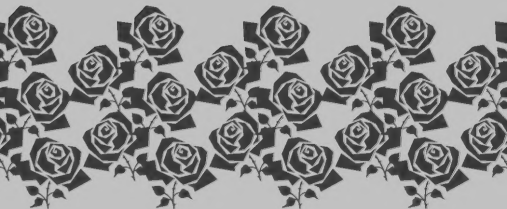
Publication rights arranged through Kodansha Ltd.

First published in Japan in 2007 by Kodansha Ltd., Tokyo

Translator: Harumi Ueno
Adapter: Abby Denson
Lettering: North Market Street Graphics

CONTENTS

A Note from the Author	iv
Honorifics Explained	v
<i>Gakuen Prince</i> , Volume 3	1
Translation Notes	189





A Note from the Author

I went to Mt. Mitake for the *takigyô* with Hideo Nishimoto,
the author of *Môshimasenkara (I Won't Do It Again)*,
a *Shonen Magazine* project.
For the report of our experience, please check out *Môshima*.☆

*The person on the right of the photo is Baba-san, the *oshi*. On the left is Nishimoto-san.

Honorifics Explained

In this manga book, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in our manga.

- san: This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- sama: This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.
- dono: This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.
- kun: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.
- chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

Sempai/Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

Kohai: This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[blank]: This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

Gakuen Prince



Jun Yuzuki



CONTENTS

Episode 9 The Great Jyoshi-kô Clan 3

Episode 10 The Catcher in the Four-
and-a half-mat Room 43

Episode 11 Azusa, the Beastly Way 83

Episode 12 The Broken Commandment 123

Special Appendix

The Secret Garden

Notebook 167

◆ Episode 9 ◆
**The Great
Jyoshi-kô Clan**





Gakuen Prince is starting



What?
Hay
fever?

Morning!

Don't
wipe with
your
sleeve!
SNIFF
SNIFF

I've been
sneezing
since
morning.

Me? Oh. I
didn't know
that.

Maintaining
a certain
distance.

CHATTER

Oh look,
it's the
couple at the
Fiançailles!!

Ohhhh

Didn't
know?
You
should
know!

I wish I
could be
like them.
♥

What
a cute
couple!

I have to say...

...it's creepy how they changed so much.

Fiançailles' influence was greater than we thought.

And our treatment at school changed drastically.

Okitsu-san!
You're a rising star among us plain girls!

Thanks for giving us hope that we can get a cute boyfriend too!!

Please give me Azusa-kun when you two break up.
☆

Best wishes!

I'm relieved!

I didn't think you were serious enough to go through with the Fiançailles. You are a true **beast master**!!

No wonder you weren't drawn to our beauty.

I was **suuuuper** cool, you know.

Ahem!

Is that so?

That kinda pisses me off.

Because I told them straight at the ceremony the other day?



Screw you!

Don't press your luck, you bitch!!

GLARE
MUTTER

The A-class girl!!

BUMP
Oh!
Sorry!

Don't you act so strong. You're merely a small fry protected by your relationship!

I won't tolerate you bullying Okiteu.

I told you.

BAM!



Reiko-sama. Good morning!

ツキ

No sexual violence!

Human rights for boys too!



I guess your efforts didn't have much effect.

Mornin'!

SHOCKED

Better thank the president.

What a cute couple!

Ho ho...

Just kidding!





Tha
.....

Hey you!
Rise Okitsu
and **Azusa**
Mizutani!!

But this is
amazing.

It's all
handmade.

Memory
AZUSA♥RISE

But *I* haven't
approved you
two at all!!

Reiko
Onitsuka may
approve of
you!

It's
Noriko
Fuwa!
Noriko
Fuwa!!

Oh, I
remember
now.

"Fuwançailko."

You obviously
got it mixed
up with the
Fiançailles.

You don't
remember?!
I'm the first
Miss Kintarô
Manjyû!

... Who
are you
again?

SHOCKED

I'm on
duty
today!

Augh!

I'll let
you go for
now!!

DASH!

Just
you
wait!!

Day
duty!

But look!
Don't you
under-
estimate
me!!





I have no choice. I have to learn it by heart.

WHUMP

For me, your nail polish's smell causes more headaches.

Vice President.

Thank you, Yûhi.

Here's the draft agenda for the meeting.

Oh are you talking back to me, little freshman?

Please have a look.



Vice President,
you're too
soft on
Nobunaga!!

Hmm,
you're
right.

Nobunaga's
nowhere in
sight.



Is he
gonna miss
the meeting
again?









Join the
student
council.

Say,
Akamaru?



Stop
teasing
Akamaru
already.

.....
Nobu-
naga.



Or he'll
bite me?

No way.

I'm telling
you, this
guy's as
dead as a
post.
Like a dummy.



You can get
whatever
you want.
Fame, power,
a superfine
girl—anything.

Nobunaga!

If you join the
student council,
you won't be
obligated to have
sex with stupid
girls anymore.

What's so fun
about hangin'
around with
Munechika?



He'll really
bite you.

You
should
teach him
manners.

OK, OK.
I'm splitting.



MUMBLE
ムム

Kicking Azusa
Mizutani out of
this school will
be a piece of
cake.





Unbelievably,
she
transferred
into S-class.



My parents
didn't have many
connections. The best
class I could get in
was the A-class. I
wanted to become
number one at least
in the A-class, but
she won everything
in all studies and
sports.

She was
a pain in
the neck
from the
first year.

She even had
the Fiançailles-
the dream of
all the girls in
the school.

It's so
unfair.



You're
wrong!!

SWING

You think
everything
will go your
way..



Found it.

Good.
It works
on hay
fever
too.

He looked
worn out.





Why?

Huh?



Okitsu-san, did you forget something?

EH
TWITCH



That's
the
photo
I gave
you...



I saw it.
♡

I saw her
throw it in
the waste-
basket.

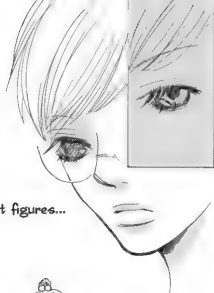


Oh, so
you made
that?



No...!





It figures...



She won't believe
someone
like me.





Okitsu-san
wouldn't do such
a thing!!



But I know
that she
would never
do anything
hurtful!



I saw
it with
my own
eyes!!

Wha...

What're
you
saying?!



I feel
that
Okitsu-
san
doesn't
like me.

There
are
times...











Kicking Azusa Mizutani out of this school will be a piece of cake.



If so,
I'm sorry
that I kissed
her.



Tell
me.

I wanted
to ask you
something.

Do you
like Rise
Okitsu?



I feel nothing
for her.

Well...

I just did it
randomly.



Just as I
thought.

You are
totally
corrupted
at heart.





... Hey.
Let's settle this
here and now.



You
bastard!!

WHOOSH

You're on.









What?!

Here

...
?!

Villa d'Celeb
NOW LEASING!

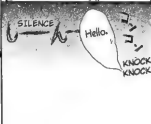


◆ Episode 10 ◆

**The Catcher in the Four-
and-a-half-mat Room**



Gakuen Prince





Eeeeeeeek!!









...in a
dirty
place
like
this.

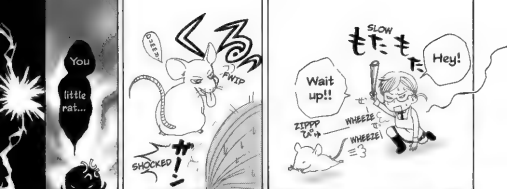
He'll
never
get
well...



Cleaning up →



She's the
type who
must do
everything
perfectly.



You
little
rat...

GUESS
FWIP
SHOCKED!

SLOW
もたもた Hey!
Wait up!!
ZIPPP
WHEEZE
WHEEZE!

I'm
gonna
eat
you.

MEOWWWW!

SQUEEEEEAK!!

POP!
スポン

Azusa's
futon!!

No!

Shoot!

Gonna
eat you!
Meowwww.

Meant
to be
a cat.



Hey!

Come out
like a good
boy!

WRIGGLE
WRIGGLE

TWITCH
ツツ

Ah
.....

LIRK

Ah!



PHEW
ホ

Gotcha!

SQUEEZE

にゅ

Zippppp

Hmm?



あ

PANTIC

FLOP!

FLOP!

Ugh

Stop the
breathy
voice...

Wh...

You
dirty
mouse!

Where
are you
crawling?!



とち

THUMP

.....
Huh?

BLUSH



GRIP

PUSH

Come on!

Get off me!

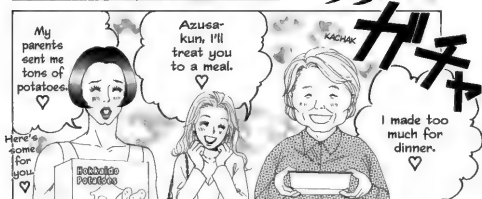
!?

Stop!

No!

No!
No!!
No!!!

Mizutani!



What
is it?

SS

Azusa-
kun, who's
this girl?!

Explain it
to us.

Naked.♡

She's...

Copyright
© 2000



What?!

But you said you were abandoned in front of the church when you were a baby, and so you have no family.

...my long-lost sister.



One can't find such an angel like you these days.

I'm so happy that you found your sister.

Yes... That's why I was so happy when I found out that I have a blood-related sister.

I'll always be there for you.

I'm Sakaguchi, a student at a nearby women's college. Nice to meet you.



Thank you very much.

...Hey.



Feels like it's okay for me to live, now.

TEARY EYED



TOUCHED

I told you
I had a fight with
my folks, and
they stopped
sending money.

I demand an
explanation!!

Sis.
♡



Probably
about
something
stupid,
right?

What did
you fight
about
with your
parents?

But man,
these old
women are
so easy.

I play the
poor little
boy, and
they bring
me food.

Oh,
you
suck!

Just
apologize
to them!

I guess
it's a
pretty
serious
matter.

Food!
Give
me
food!

That's
why he's
always
begging
for food.

So now
I get it.

... Mm.



What're you
doin', coming
into people's
homes without
permission?

Shut up.

It's none
of your
frickin'
business.



Hey.

I didn't
want to
come.

Our
class-
mates
made
me!

.....
Huh?

By the
way,
why are you
dressed like
that?

BLUSH!

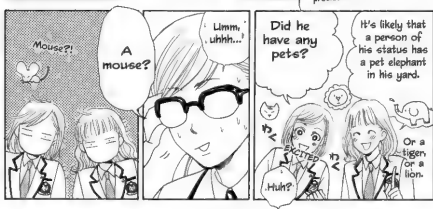




... really
okay?

How was
Mizutani-
kun's
house?

So!



Will he
come
today?

I made
him an
obentô.

After
seeing
that...



Come to
think of it... I
don't know
anything
about him.



Mizutani?!

You look
like you
still
have a
cold.

Are you
okay
now?



Noon

WOBBLE



Gimme
food.

I'm
gonna
starve
to death.

Hey!!

Okitsu.

± SIGH
あ

うん WAIT

I'm
hungry!!

I'm
hungry!!

PEEP
PEEP

Okitsu.

I'm not
your
momma!!

HUFF

HUFF

Oh, all
right.

Mizutani.

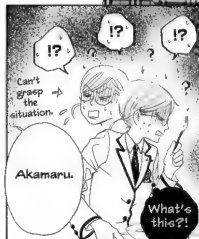
Whaaat?
You're
cruel.

We're going
to the
cafeteria for
lunch. Would
you like to
join us?

Are
you well
now?







A fork, of course.



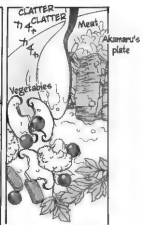
Hey that bitch is making Akamaru-kun carry her tray!





I really find it hard to get along with this guy.

Akamaru-san! How is today's lunch?!









So,
how's it
going?

MUNCH
MUNCH

Your
tummy...

チャ
CHATTER チャ
CHATTER



もぐもぐ
MUNCH MUNCH

Okitsu?

How is
it with
you and
Okitsu-
kun?



.....
Mizu-
tani.

Do you
remember the
rules here?

We're walking
together to
and from
school every
day!

Don't
worry!!

Yeah!
We're
doing
great!

Walk together to and from school. Lovey dovey

Necessary and sufficient condition for Azusa.



A guy who
swore to be
chaste with one
girl cannot have
any relationships
with other girls.

You don't have
any girls outside
this school,
do you?



Slurp,
slurp!





Are you going to his place?



Arghhhhhhhh!



Then, I'll go with you.

Yes.

See you tomorrow.



Scared me.

Why does he always pop up so unexpectedly?

Huh? Um, well...

You made that for him, didn't you?

You won't
find anything
interesting if you
hang around a
humble girl like
me!



WHAAAAAT?!

SHAKE

N-n-n-n-no
thank you!



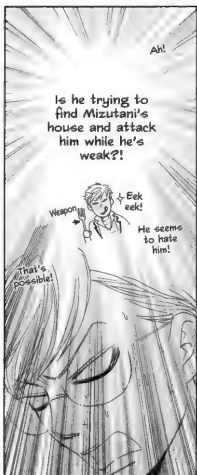
Tsk!

Huh?

Please
come
along

He
tsked?





Trying to shake him off.





He saved me.

You're
gonna
fall.



I've
done
it...

Sorry,
Mizutani.

I couldn't
shake-him
off.

What're you
doin', coming
in people's
homes without
permission?

.....

TMP / S

Uh.

I
changed
my mi...



◆ Episode 11 ◆
Azusa, the Beastly Way





Note: G is for "gokiburi," which means "cockroaches."

Gakuen Prince



Okitsu.

GRIP

Okitsu.

14
14
14

TMP

TMP







Oh
crap!

I'm
embarrassed.

I feel so
ashamed,
I could die.

It wouldn't
be surprising
if he has a
girlfriend.

I'm only
supposed to
act as his
girlfriend
at school.



But I
butted in
and...



What're you
doin', coming
in people's
homes without
permission?



Rise!
Azusa-kun's
here.

Hi, Rise-chan!

And Rise-
chan's mom and
Sayaka-chan.

WAVE

~~~~~

Please take  
good care of  
my daughter  
today.

Kyaaa.

Azusa-  
sama.

You look  
cool today  
too!





You're okay now?

Mornin'.

Mizutani

DOOR

You're not going in?

GULP

Yusaku's Counseling Room

Huh?

BOO  
BOO  
BOO

Did you say something to make her mad?

Today, Okitsusan is kinda very scary.

She wouldn't be mad without a reason. You probably haven't noticed it.

I have no idea.

You can't sense the atmosphere.

Basically.

SHOCKED

I have no idea, but I guess I should apologize.

For now.

Mmmm.

Mornin'

Morning, iinchō!

Hey!

Just because you're the iinchō doesn't give you the right to say anything!!

I'm very sensitive you know!!

Yusaku's Counseling Room-Closed



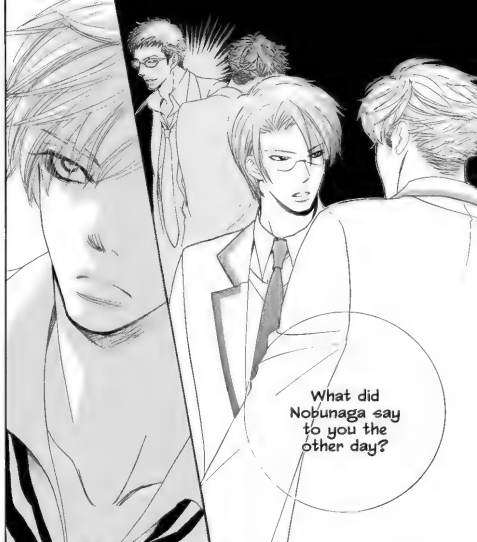












After school.

I better  
apologize  
before Okitsu  
leaves school.

The  
bento  
was  
really  
good  
too.

Ate it  
all.

SLAM

Okitsu!

Really?

So...

Oh!  
Found her!

Huh?!

Okitsu?!

DASH!

Rise-  
chan?!

SWEAT

SWEAT

SWEAT





TWITCH!

RUMBLE





What did  
you do that  
for?!

Out of nowhere!!







(はあっ)

From what I assume, sir, women are worthless creatures with no sense of humor!

What's so funny?

あ、は、は、は、は

Ahhh.  
So that  
explains  
it.







Mizutani!

Like... you  
can smile  
in front  
of him  
too, huh?



So it  
is true  
that you  
two were  
walking home  
together.



Are  
you in a  
relationship  
with him  
already?




You guys  
must've  
gotten  
real close  
while I  
was sick.

I know  
you have a  
girlfriend  
outside  
of school  
too!



We're just  
a fake couple,  
so it's none  
of your  
business if  
I'm going out  
with some  
other guy.





What's wrong  
with repaying  
someone with a  
kiss or even sex  
for helping me?

Why?

...saying?

What  
is  
he...



.....  
GULP

What  
is  
this...?

...

I  
feel  
sick...

You're  
doing  
the same  
thing...

... the  
other  
guys are  
doing  
in this  
school.

Stupid!

Don't lump  
me in with  
them. Who  
said I want to  
be molested  
by girls?





...Oh. By  
the way,  
I'm really  
grateful  
to you,  
Okitsu.

So, if you  
want to  
get laid...



... I'll  
do it  
with  
you.







.....  
you  
really  
are.

I  
finally  
know...

... what  
kind of  
person...

DASH!



It's  
against  
the rules  
to hit  
on other  
girls.

You  
know...

And that  
goes for  
outside  
of the  
school  
too.



Oh!

I can't  
take this  
anymore!!



I  
thought  
he was  
different  
from the  
others.

Stupid  
Mizutani!







I'll never  
let him  
hurt you  
again.



Kicking  
Azusa  
Mizutani  
out will be  
a piece of  
cake.



Don't  
cry.



Such a restless brat.

Tek!

Boring.

Put a leash on it.

Rio!

Watch your step.







Hmm.

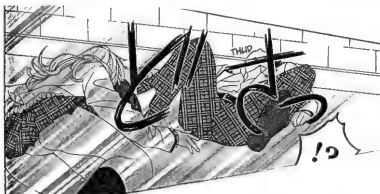




◆ Episode 12 ◆  
**The Broken Commandment**

*From a reader's letter:*

"In the last scene in volume 2,  
Akamaru saw Rise's panties,  
didn't he?"



A: YES,

**EXACTLY...!! ✨**



FLUTTER



I already  
have the  
stuff here.



If we're  
gonna do it,  
we'd better  
do it now,  
while...

...Onitsuka's  
away.


We only  
need to  
inflame the  
females.

# Gakuen Prince



Akamaru stored the bento in the fridge.





I'm sure you  
two beautiful and  
superior boys will  
entertain me  
to the fullest.  
Won't you?

I'm  
looking  
forward  
to it.





Akamaru-  
kun...

What  
did he  
mean  
by  
that?



GRIP  
I'm sorry.  
Rise's not  
feeling well.  
Will you go  
on ahead?



Oh,  
Azusa-kun.



Rise. Go  
to school  
after you've  
calmed down,  
okay?

Oh, sis! Azusa-  
sama came all  
the way over  
here for you.

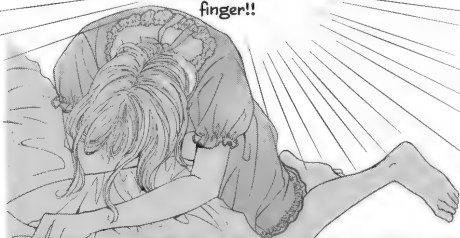




Not  
anymore.

I  
won't  
be  
fooled.

I'm sick and  
tired of being  
wrapped  
around  
his  
finger!!



くしゅくしゅ  
RUMPLE

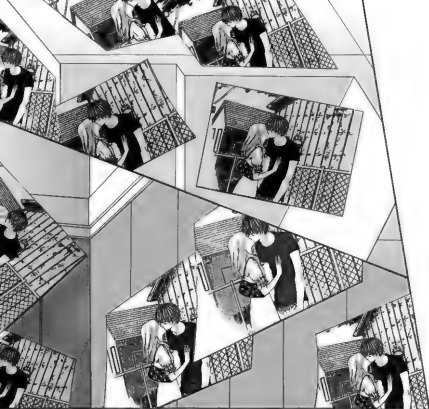












What?

**Public execution**

**to Azusa Mizutani!!**







...  
Mizur-  
tani.

Munechika said  
to come to the  
common room  
right away.

What  
is this?



Is this  
really you?





Mizutani.  
That's not  
important  
here.

It's  
nothing  
like  
that...  
I kissed  
her in  
return  
for a  
meal.



I told you a  
hundred times  
not to hit on  
girls other  
than the one  
you took  
vows with.



It's very likely  
that the public  
executioners  
are already  
operating.



What  
happens if  
you break  
the rules?

What's  
gonna  
happen to  
me?



What  
the  
hell is  
this...

... public  
execu-  
tion?

I  
should've  
known  
better.

Huh?!!

I thought you  
and Okitsu-kun  
were already  
in a deep  
relationship.



Well, how  
about  
yourself?



No  
way!

I mean,  
there's  
no way  
Okitsu  
will like  
me.



That's  
not a  
face you  
show to  
someone  
you  
like! For  
sure!!

You know?  
She usually has  
a cute face, but  
sometimes she  
looks fierce.



Besides, I  
made Okitsu  
super mad.

...I'll ever like  
someone.

There's no  
way...



...Well,  
no.

I said  
if she  
wanted  
to get  
laid, I'd  
do it...

What  
did you  
do?

This  
time.

I guess  
I was  
a little  
ticked  
off...

...because  
that guy,  
Akamaru,  
was there.  
I dunno.



He was  
there?

Akamaru?



Why did  
you say  
that?

I meant  
that I  
appreciate  
her that  
much.

That  
probably  
triggered  
it.

Heey.

Munechika

He's always  
hostile to me.  
He pisses me  
off!

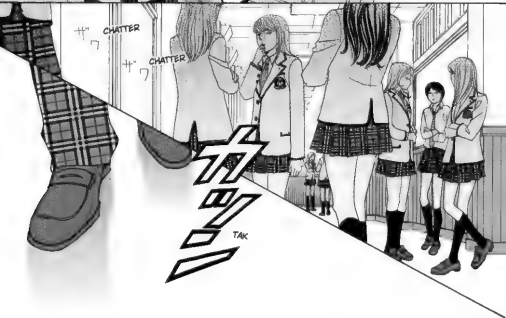
What's  
wrong with  
that guy,  
anyway?

はっかん  
SLAP

Okitsu-kun  
won't save  
you anymore!

Do you have  
any idea of  
the dangerous  
situation you're in  
right now?











PIP  
PIP  
I'll do  
anything...

...for you,  
Akamaru-  
kun.  
♪

Mori.  
Ran.

You guys  
ready?

I've prepared  
the best show  
for you.

Let's start  
the game.

SNAP

ZHATT





He has  
broken  
the  
rules!

CHATTER  
CHATTER

So, the  
executioners  
really exist.

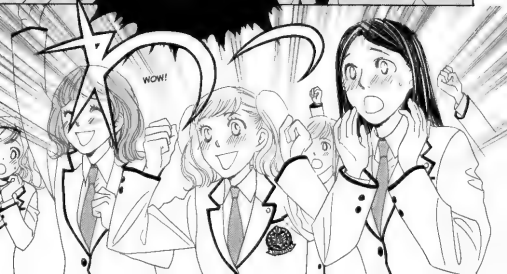
I've never  
seen them  
before.

Are  
they the  
execution-  
ers?

They're  
cool.

Bring  
Azusa  
Mizutani  
here!

Azusa  
Mizutani's  
behavior  
deserves  
public  
execution!



WOW!





Munechika-senpai!!



Iori, is Nobunaga here?

Munechika-senpai, what brings you here?

Munechika.

What a nice surprise to see you here.



I'm sorry, but Nobunaga is out right now. May I help you?

Please call off the public execution right now.



Let me get straight to the point.

And there's been  
no executioner in  
the past.

Punishments  
such as public  
execution do  
not exist,  
officially.

People who  
break the rules  
are dropped  
to a lower-  
ranking class,  
in accordance  
with the punitive  
clause.

Enforcing the  
rules in  
Jyoshi-kô  
is the  
disciplinarian's  
job.

You're  
saying that  
the student  
council is  
involved in  
this?

Wait a  
minute,  
Munechika.

We will  
decide  
Azusa  
Mizutani's  
punishment.

You got it wrong.  
We're having a hard  
time controlling  
these girls too.

Please stop  
the public  
execution  
now.



Someone in the student council is fueling the students.



The only person who can stop the girls is the student president.

Unfortunately, she's attending an inter-academic social event with Yûki right now.

I don't have such power.



Nobunaga is the executioner behind the scenes.

Someone in the council?

I don't believe it.



It sounds like a carnival.

Besides, listen.

Munechika.

I don't know what you're talking about.

WAH-H-H

WAH-H-H

KYAAAA



Don't you  
think it's too  
late?







She said she'd come to school later.

Ah!  
Say, what about Okitsu?!



What's gonna happen to Okitsu?!



Crap!  
It's locked from outside.  
Munechika!

カチカチ

KACHIK

KACHIK

Hold on!

カチカチ

Okitsu?!

Mizutani. I don't know why, but I'm being chased. Help me!





Lmmm.

You're  
Azusa  
Mizutani-  
kun, right?

A  
guy...

Wow,  
you're  
big.

Looks like  
you're in  
a lot of  
trouble.

Do you  
know Rise  
Okiteu?

She's  
my girl-  
friend.

Could you  
protect her so  
that she won't  
get involved?

I'll be  
right  
over.

Where is  
she?

Uh huh.

Wow.

Didn't expect  
you falling  
from the sky.

TSK!





...how to  
treat you.

I'm sorry,  
Okitsu.

I don't  
know...



Wake  
up!

18

SPLASH











Start the  
execution.

Continued in volume 4



## At the Workplace



Like, all of a sudden, she shows up at the workplace wearing a maid's uniform.

Recently, my assistant Ms. Y has developed eccentric behavior.

She's a married woman.

My master.



Somebody please do something about her.

# The Secret Garden's Notebook

Jyoshi-kô is the elite high school dominated mostly by girls. There are a handful of boys, targeted by girls who act like starving wolves. We will reveal everything about the beautiful schoolboys in *Gakuen Prince!*



Feature

## ~ The Secrets of the Handsome Boys ~ The Flowers Blooming in the Garden of Girls

- ◆ It's a Handsome Boy ♥ Everybody Gather Around! (Short Stories)
- ◆ Garden of Love Psychological Test ♥ Your Flower Type & Compatibility Diagnosis

Title page layout k design (P167)

Main text layout BAD BEANS (P168-181)

2nd year S-class's Azusa Mizutani

It's a Handsome Boy ♡  
Everybody Gather Around!  
Short Stories  
Part I

Childish!

So childish.

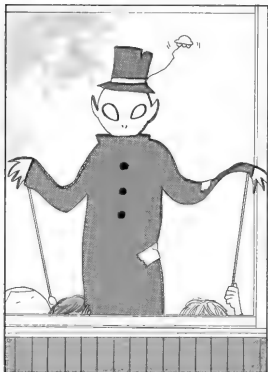
You guys stupid?!

You guys believe in aliens?!

Stupid.  
Stupid.

They don't really exist!

The princes' fantastic everyday lives will be revealed now!



Aliens  
do exist.  
I'm deadly  
serious.

I'm gonna  
tell you  
something  
incredible.



\*Note: ten meters = 32' 9"



Mizutani-san is suspected of having a low IQ. Okitsu-san, good luck being his girlfriend!

— Everyone seems to point out how you are empty-headed...

**Azusa:** "Shut up! It's very rare that I score only one point on my test (Refer to Gakuen Prince vol. 2)!"

— Really (suspicious glance)? Then, what was your highest score?

**Azusa:** "Um, seven points! It was written 'two points for your name and grade, plus five points for your effort' on the lower right of my paper" (proudly)!

— ("Poor you" look) Oh, that's great.

On the spot!  
**Azusa  
Mizutani's  
Interview!!**

By the  
editor.

Akamaru Observation Diary





Leftovers  
from lunch...?!



I saw a  
new side of  
Akamaru-san.  
I feel I've come  
a step closer  
to him.

Surpris-  
ingly,  
Akamaru-  
san seems  
to be  
concerned  
about his  
fatty diet.  
Samejima  
is on the  
lower  
right.



— You're very tall. How tall are you?

Omi: "..... 187."

— U-umm (sweat). It's amazing that you  
got so tall, even though you are so picky  
about food.

Omi: "....."

Samejima: "Hey! Akamaru-san becomes  
speechless when he's at a loss for an  
answer! You lower life-form!!"

— Oh, ouch! I'm sorry~~~~!!

On the spot!

Omi  
Akamaru's  
Interview!!

By the  
editor.

\*Note: 187 cm = 6'1"



A Day in the Life of Munechika

It's a Handsome Boy ♥  
Everybody Gather Around!  
Short Stories  
Part 3

Morning

In the common room.



Okay. I'll be right there.

Don't go yet.

Another student with disorderly conduct?



Akamaru, stop stuffing candies in my pocket.

What? You did something again?

Munechika, Okitsu!

Hi. I was just thinking about you.

Good morning, Munechika-sama.

Munechika, please look over these papers today.



Akamaru-san becomes even quieter when he eats something he dislikes.

Akamaru, don't be picky and eat your peas.

Okay, let me see.

Stop crying.

Munechika! I don't understand this question.

Noon



Turning oneself inside-out to serve others. In a way, he's the ultimate masochist!

— Munechika-san, I hear you can love many women at the same time. But do you have any certain type you fall for?

Suguru: "When you come right down to it, I guess I like anyone who needs me."

— Oh...I see. Not only girls...You're sought after by everyone. Do you have any personal time?

Suguru: "Hardly any. (bitter smile) But I kind of like servicing everyone."

— Oh, your humanity! You're like "Jyoshikō's father"!!

On the spot!

Suguru  
Munechika's  
Interview!!

By the  
editor

Reiko Onitsuka — She is a Being Worthy of Awe

I'm not  
afraid of  
Onitsuka!

Ripping off  
money in this  
school...

Hand  
over your  
money.

You'll incur  
the wrath  
of Reiko-  
sama.

Good  
after-  
noon.

Sukeban  
Okyō-san  
from 3rd year  
F-class, may I  
have a minute  
with you?

Reiko-  
sama...!!

Few minutes  
later.

SILENCE  
L—h...

Reiko-  
sama...

Huh?!

Bring  
it on!

I'll make  
you cry!



Re...  
Reiko-  
sama...!  
Y-yes!!

Let's go,  
Kyôko.



Mysterious Reiko-sama.  
Wonder what's in her mind...

— You must be very busy. Are you handling your work as the student president?

Reiko: "No. I enjoy it very much (smile)."

— (B-BMP B-BMP) By the way, you always have such beautiful hair. What kind of hair care regime do you have?

Reiko: "Well, thank you. I use a conditioner made from grounded and baked newt and the grated root of mandrake, then I add a toad...[The rest has been censored by the editorial staff]. It's very easy. You should try it (smile)."

— Oh thank you very much!

On the spot

Reiko  
Onitsuka's  
Interview!!

By the  
editor:

Who is your destined "Gakuen Prince"?

# Garden of Love Psychological Test

Psychological test / Mizuna Takahashi

By looking into the deep psyche via this test, we will diagnose your secret "flower" type. You'll also find out what prince is the best match for you! Choose an answer, and then jump to the box instructed by the arrow.

**3**

Which embarrassing scene would you rather not have your boyfriend see?

- a. You being criticized by some mean girl until you're nearly in tears.  
→ Go to 2.
- b. You falling with your legs wide open and your underwear fully exposed.  
→ Go to 5.

**1**

**↓ START!**

If you were to buy something to match with your boyfriend, what would it be?

- a. A necklace to wear every day.  
→ Go to 2.
- b. A cell phone charm to carry around always.  
→ Go to 3.

**4**

Have you ever been told "I'm surprised!" by your friend when you told him/her your zodiac sign and blood type?

- a. Yes.  
→ Go to 9.
- b. No.  
→ Go to 6.

**2**

If you were to put a tattoo sticker somewhere on your body, what would you choose?

- a. A "trailing rose" design on your thigh.  
→ Go to 4.
- b. A "heart" design on the breast.  
→ Go to 7.

A O.  
B AB.



**Mini-  
Diagnosis**

**What Is Your Dual-Natured Level??**



If you answered A, you're a very dual-natured person. When triggered by something, you may change to a totally opposite personality. If you suppress yourself too much, you might explode one day. Blow off some steam once in a while. If you answered B, you are an honest person whose desires are always transparent. Try to be a little more shy and modest.

5

If you were to take a photo of your pet, which situation would you choose?

a. Your pet playing around energetically with a stuffed toy.

→ Go to 10.

b. Your pet sleeping cutely.

→ Go to 9.



## Mini Diagnosis

### What Is Your Maternal Love Level?

If you answered A, you have an adequate level of maternal love and are able to watch your partner grow. If you answered B, you are a type who thinks you're full of maternal affection, but actually, you have a strong desire to take control over your partner. You are a person with negative maternal love, and this sometimes gets in the way of your partner's growth. From time to time, try to stand back and watch your partner quietly.

6

You were exploring a cave one day and found a treasure box like this! What do you think is inside?

a. Gold and silver treasures.

→ Go to 8.

b. An elixir of immortality.

→ Go to 4.



It's your first time in town and you're lost. What do you do?

a. Ask someone walking by for directions.

→ Go to 11.

b. Walk around and look for a police box or a map of the vicinity.

→ Go to 16.



8

You had a fight with your boyfriend. You think it is his fault, but you want to make up with him. Which would you choose?

a. Send him an e-mail with information about something he'll be interested in, without mentioning anything about the fight.

→ Go to 12.

b. Go see him right away.

→ Go to 5.



**12**

In your dream, you went to an amusement park with somebody you really like. Which ride will you try first?

- a. The Ferris Wheel, so you'll be able to get close without people seeing you.  
→ Type A.
- b. A roller coaster, to enjoy the thrill together.  
→ Go to 15.

### Mini Diagnosis

#### What Is Your Secret Kinky Level?

If you answered A and worry about other people's eyes even in your dreams, you are the type who fights down your desires on a regular basis. But your imagination must be really working overtime, instead. If you answered B, you are the type who can express your sexual interest in a straightforward way. You have weird little tendencies, but you'll be able to lightly exude charm.

**13**

Your mother asked you to go shopping at the supermarket. You were told to buy a certain manufacturer's "plain boiled mackerel can," but it was sold out.

- What will you do?
- a. Think it probably won't make much difference and buy a can made by a different company.  
→ Type B.
- b. Call up your mom and ask what to do.  
→ Type C.

## Garden of Love Psychological Test

**9**

You're in your boyfriend's room and have nothing to do. He asked if you would like to play a game with him. Which game would you choose?

- a. Othello.  
→ Go to 11.
- b. A hand console game.  
→ Go to 14.

**10**

Do you have more than one favorite perfume?

- a. Yes.  
→ Go to 13.
- b. No.  
→ Go to 17.

**11**

You made curry for your boyfriend, but it needs a little pepping up. You don't know what it needs, but if you were to take a chance by adding a different seasoning, which would you use?

- a. Soybean paste (miso).  
→ Go to 15.
- b. Ketchup.  
→ Go to 13.

14

You and your friend stayed at a hot springs inn. You went to sleep in a good mood but were woken up by a spooky sound in the middle of the night. Your friend woke up too. What do you do?

- a. Talk with your friend about your scary experiences in the past, and turn the whole thing into a laughing matter.  
→ Type B.
- b. Be quiet and still, while trying to go back to sleep quickly.  
→ Type E.



17

You're on a crowded train. The train is not at a curve or swaying, but suddenly, a middle-aged man standing behind you leans against your back. What would you think first?

- a. P-pervert?!
- Type C.
- b. Is he sick?
- Type E.



15

You found a paper like this on the street. What do you think it is?

- a. A coded message promising to have a date.  
→ Type D.
- b. A room number, maybe to an apartment.  
→ Type F.



16

You have or had a senpai of the same sex whom you've admired.

- a. Yes.  
→ Type F.
- b. No.  
→ Type B.

Your deeply held secrets, the ones down deep in your heart, were revealed by this test!!



Check out your flower type and your best-matched prince on the next page. ♥

### Mini-Diagnosis

### What Is Your Emotional Autonomy Level??

If you answered A, you are a person who will do anything to accomplish your goals by yourself. You are ripe in sound judgment and full of energy. The same goes for love. You'll approach your mate aggressively. But on the other hand, you're not an obsessive type, so if it doesn't work out, you'll move on to another target right away. If you answered B, you are indecisive and passive about love. But that might be tempting to the guys who desire to take someone under their wing.



# Compatibility Diagnosis

Your heart  
will be  
revealed!!

## A Person Who Is Type A Is Rose Type

You are a rose-type girl who has strength and beauty concealed inside you. You're like a rough stone, and if you put your mind toward working on yourself, you'll shine so bright. The best match for a person like you is Azusa Mizutani. He may look like a playboy, but he is like a diamond in the rough—a man who doesn't know true love yet. Once you two find out that you are destined for each other, you probably won't be able to stop yourselves! When the chips are down, you'll become wild and will lead him all the way. ♥

Perfect match is:



Azusa Mizutani

## A Person Who Is Type B Is Dandelion Type

You are a cheerful, healthy, and sensitive girl, and like a dandelion, you brighten up the atmosphere around you. Even the super shy and unreadable Omi Akamaru will open up to you. Please wrap him up softly with a blanket of maternal love. ♥ He may be abrupt, but he's extra passionate, so sometimes his love might get too intense and you won't be able to take it. Of course, no cheating! If you look at others...his punishment might be more severe than you'd think.

Perfect match is:



Omi Akamaru

## A Person Who Is Type C Is Pink Type

Even from a girl's point of view, you are fragile and can't be left alone, like a little pink flower. You're a little clumsy, and you seem to bring troubles that drive you to extremes. For a person like you, Suguru Munechika's absolutely paternal love would be a perfect match. The more incompetent you are, the more he'll want to protect you. And this will lead to love! You should ask for his help, even if you can do things for yourself. It's better to leave it all up to him in bed too!

Perfect match is:



Suguru Munechika

# Your Flower Type &

## A Person Who Is Type D Is Water-nymph Type

Taking firm root in the mud while springing up like a beautiful flower, the "water nymph" is the symbol of a dual personality. It is in your nature to have two totally opposite characteristics. You'll probably be able to bring out Ryūtaro Anzai's true self, which lies hidden under his cute mask. And you may be able to enjoy a breath taking, thrilling love! How about becoming a secret couple, pretending to be total strangers even after you've spent the night together?

Perfect match is:



Ryūtaro Anzai

## A Person Who Is Type E Is Violet Type

With a normal, sensible nature and prettiness, you are a shy violet. You'll be able to experience a normal relationship with a normal person like Shinya Yasuda. You may be thought of as a little bit weak in a school as wild as Jyoshi-kō, but you'll be fine in regular society. If you become stronger, the balance between you and your mate will be off. The relationship between you guys will be so normal that you might wish for some excitement. How about you try approaching him for a change?

Perfect match is:



Shinya Yasuda

## A Person Who Is Type F Is Lily Type

You have gone places out of this world, in a way, and you have a very unique sense of things. Even so, you still stand firmly, like the noble lily. The best match for you is, of course, someone who walks off the beaten path. That would be Reiko Onitsuka—a person with universal charisma. You two will fly the flag no matter what people say; you can travel to places that exist only in the mind as you search for your perfect lover's paradise. There may be a luscious world waiting for you, beautiful beyond imagination.

Perfect match is:



Reiko Onitsuka

The frame I drew when I was in a stupor.



Munechika has deep lines and thick eyebrows. Azusa has lipstick on. It's horrible.

Because of the stress caused by Azusa, Munechika went past being a father and now is more like a grandpa.

I've written dialogues that fit the scene.



Judging by Munechika's calm and composed attitude when he first entered the story, he probably didn't imagine Azusa to be so troublesome. You must be tired. .



The rough sketch my editor liked very much.

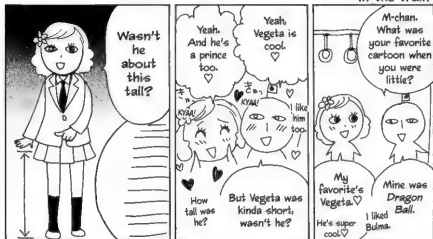


I'll just paste it here.



# A Memory of My School Days

In the train



M-chan is relentless and blunt, even toward characters she likes. Man, I love ya... ✨

Wonderful project!


Continuing from Pink Gene,  
I'm still gonna do it!

## What if Gakuen Prince were to be featured in a TV drama?!

I thought about the casting

Rise Okitsu:

Me (Immediately)

No problemo!! I'll go to a hospital for plastic surgery and ask them to "make me look like Yui Aragaki"!!  Yes! Reckless ☆

Azusa Mizutani:

Wentworth Miller (Played the 'lead character' in the TV drama series, Prison Break) (Pushing the limits)

When I first saw this actor, I was blown away.

"He's super-duper handsome!!"

First of all, his eyes are beautiful!! Second-beautiful eyes!!

And third, his eyes are very beautiful!! (I'll say it a hundred times!!)

A person with beautiful eyes is a good person, for sure. He's not a bit like stupid Azusa, but that's not a problem at all!

But wait, how about changing Azusa to be more like him?

I tried very hard to draw him, but it turned out to be an azotic monk. So I gave up and drew a bear.



Above that, he's smart too. He's perfect!

A shaved head is good too!

I'll start with making Azusa bald!!

Also, he's fluent in English, so Azusa might need to seem a little smarter, don't you think?

Munechika:

Tamo-san

(Because he's everyone's Daddy)

Akamaru:

(long-haired)

Michael Jackson

(Long and wavy hair)

Samejima:

Krillin (Krillin 30cm tall theory, by my friend)

Anzai:

Piccolo (Cameo appearance)

Yasuda & Iku-chan:

Pē & Pāko Hayashiya

Student council members:

Akuyaku Shokai

That's all. Anyone can play the other characters if they want to.



# ☆Greetings☆

Hello! It's me, Yuzuki. It's already volume 3 of *Gakuen Prince*.  
I'm always struggling to create the rough sketches of the story.  
Creating manga is very hard.

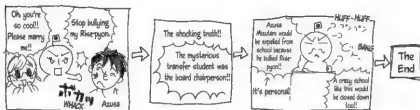
I mean Azusa...Azusa is...starting to look like just a stupid dog.  
And I still can't empathize with Rise, as always...  
But I tried very hard this time...to understand Rise's feelings...  
So, I've decided to become

He follows anyone who  
gives him food.

## Rise-pyon moe. (run mad)

Rise-pyo ~~~~~ n ??? Girl with glasses, moe. ~~~~~ Hair in two pigtails, moe. ~~~~~ ???  
Rise-pyon is acting like she's a serious person, but isn't her skirt too short for that?  
Oh...goodness!! Then you should show your panties more by flicking up your skirt!!  
Oh, I want to be in *Gakuen Prince* for Rise-pyon. I could guest star  
as a mysterious transfer student.

I know you want to!  
Don't you?!



...Just kidding ☆ Manga artists must be weird, you know ☆

By the way, there was a letter from the reader saying, "I really sympathize with Rise-chan ?!"  
I was very happy, but it continued: "especially when she says Azusa is sick!"

I'm disappointed.

I thought

That!

But I have a bunch of very real problems to worry about.  
I have to do something about Rise-pyon's trauma, and I have to straighten Azusa out, and  
there's a lot going on with Akamaru, and I have to stop Munechika from aging (Azusa causes  
him stress, so I have to do something about that boy).  
Also, I have to make Anzai more active (that's important).



He appeared in the biggest way, but he's treated more  
and more like a token character... Sorry...  
Thank you for reading 'til the end.  
Hope to see you in the next volume.

September 8, 2007  
Yuzuki

# At my workplace

Work space is on the second floor.  
Kitchen is on the first floor.



Still gonna do it?



I had a lot of pages leftover this time, so I tried hard to create extra stuff for the free pages. I'm tired...

It seems like there were a lot of stories about underwear.



# Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction with our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

## ***Môshimasenkara*, page iv**

*Môshimasenkara* is a documentary-style manga created by Hideo Nishimoto. It's sometimes shortened to *Môshima* and is serialized in *Weekly Shonen Magazine*. Nishimoto and the editors go out and research many things, and then they document it in manga style. Yuzuki joined the coverage tour and went to Mt. Mitake, a mountain in Ōme-shi, Tokyo. There, they experienced *takigyô*, ascetic training under the waterfall. *Oshi* refers to a person who takes care of visitors and lodging at a shrine or temple.

## **Episode titles, page 2**

All the episode titles for this manga series are named after famous works of literature. For example, episode 10's title is taken from *The Catcher in the Rye*, the novel by the American writer J. D. Salinger. But the stories are totally different from the original novels.

## **Miss Kintarô Manjyû, page 12**

Kintarô is the childhood name of Kintoki Sakata, a samurai who is said to have lived in the Heian period in Japan. The legends say that Kintarô was a very strong boy, and he used to wrestle with the bears. Because of these legends, there are many folk stories and nursery tales about Kintarô. But we don't know if he really existed.

There is a hot spring in the Toyama prefecture called "Kintarô Onsen," and they sell Kintarô *manjyû* there. *Manjyû* is a bun with bean-jam filling; it is a very popular Japanese-style confectionery.

I believe the author made up the beauty contest "Miss Kintarô Manjyû" to emphasize the character of Noriko Fuwa. Being the first Miss Kintarô Manjyû seems to be the only claim-to-fame for Noriko. Also, when he was young, Kintarô had a bobbed hairstyle. This is why Rise suggests Noriko should change her hairstyle to a bob.

### Celeb, page 42

"Celeb" is from the word "celebrity." In Japan, the word "celeb" is sometimes used for rich people in general. So, the apartment name "Villa d'Celeb" is trying for a wealthy, high-class image, but actually it's more like an abandoned building.



### Futon, page 51

A futon is a Japanese-style bed. You spread the bottom mattress (*shikibuton*) on the floor, and cover yourself with a comforter (*kakebuton*) or a blanket (*môfu*). It is usually folded away and stored in a closet during the day.



### Obentô, page 64

*Obentô* means a packed lunch, and the lunch box itself is called an *obentô-bako*. In some of the junior high schools and high schools in Japan, students bring their lunch from home.

### Kyaaa, page 66

*Kyaaa* is an onomatopoeia used very frequently in manga. It is mostly used by girls to express joy, fear, surprise, etc.



### Shiitake, page 70

Shiitake is a kind of edible mushroom widely used in East Asia. In Japan, it is a very popular ingredient in many dishes.



### Funeral picture, page 78

In this scene, Azusa's framed photograph is depicted. The photograph in a black frame with the white ribbon is used at funerals. Here, Rise is imagining the worst. On the left of the photo is an incense stick.

### Iinchō, page 93

*Iinchō* means "class president." In Japan, people are sometimes called by their titles. That's why Yasuda is sometimes called *Iinchō* by his classmates.

### HP, page 166

HP means "hit points." Readers who play role-playing games are probably familiar with it. HP shows how much damage a character or enemy takes from their opponent. The bigger the HP, the more damage a character can endure. In this manga, the author, Yuzuki, is using HP to show how much she's worn out.

### "It's a Handsome Boy ♥ Everybody Gather Around!" page 167

This title is based on the title of a regular variety TV show that featured comical sketches and musical guests; it aired from 1969 to 1985. The program was called *Hachijidayo, Zen'inshugo!* which means "It's 8 p.m., everyone gather around!" The show held the highest ratings of any program in its time; it was very popular with kids but that fact dismayed their parents.



### **Sukeban, page 174**

*Sukeban* is a combined word. *Suke* means "woman," and *ban* is short for *banchō*, which means "school gang leader." It's a bit of an outdated word, and it's hard to find a real *sukeban* these days.



### **Dragon Ball, page 183**

*Dragon Ball* is the famous shonen manga created by Akira Toriyama. It's been made into a well-known cartoon series that is broadcast around the world. Here in the conversation, many of the characters' names come up.

**Yui Aragaki, page 184**

Yui Aragaki is a popular idol, actress, singer, and model in Japan. She starred in some movies and many TV dramas in Japan, such as *Dragon Zakura* (2005), *My Boss My Hero* (2006) and *Code Blue* (2008). Also, she began her career as a singer in 2007 with the album entitled *Sora*.

**Tamo-san, page 184**

Tamo-san, also known as Tamori, is one of the most widely known TV comedians in Japan. He is the host of the TV program *Waratte itomoe!* (*It's Okay to Laugh!*), which is broadcast live every weekday at lunchtime. His sunglasses are his trademark. On this page, Munechika is saying, "Did you get a hair cut?" This is because Tamori's impersonator used this phrase when he mimicked him, and it became a popular saying.

**Pê & Pâko Hayashiya, page 184**

Pê Hayashiya is a comic chat artist and a photographer. Pâko Hayashiya, his wife, is a comic storyteller and a photographer. They're known for taking photos with celebrities, wearing all-pink clothes, and for always being hyper. The couple is always together when they're on TV.

**Akuyaku Shokai, page 184**

Akuyaku Shokai is the name of a group consisting of actors who play the bad guys in TV dramas and movies. The group leader is Nobuo Yana.

**Moe, page 185**

The word *moe* originally meant "new buds sprouting." However, it is now more popular as a slang word used in *otaku* culture. *Moe* expresses burgeoning feelings like love and excitement toward a subject.